

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 7 décembre 2015

**C A N A D A**  
**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**MRC DE BROMÉ-MISSISQUOI**

Une séance ordinaire s'est tenue à l'Hôtel de Ville, le lundi 7 décembre 2015 à compter de 19 h 00. Les membres du conseil formant quorum sous la présidence du maire Monsieur Jacques Ducharme.

Est absent le conseiller Jean Lévesque.

Sont présents les conseiller(ère)s suivant(e)s :

MM.	Pierre Tougas	Marie-France Moquin
	Charles Barbeau	Louis Roy
MME	Suzanne Lessard	

Madame Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière est présente.

### **RÉS 823-12-15 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par la conseillère Suzanne Lessard  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil adopte l'ordre du jour tel que décrit ci-dessous :

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Dépôt du rapport du maire sur la situation financière
3. Adoption du procès-verbal du 2 novembre 2015
4. Adoption de la liste des comptes à payer
5. Suivis et informations du maire
6. Correspondance
7. Émission d'un permis aire PIIA 15-034 – 2, rue de l'Église
8. Émission d'un permis aire PIIA 15-035 – 5, rue de l'Église
9. Émission d'un permis aire PIIA 15-036 – Lot P-34 Claudette Dwyer
10. Déneigement des immeubles municipaux
11. Subvention Amélioration du réseau routier
12. Fermeture du bureau municipal période des fêtes
13. Calendrier des séances ordinaires du conseil municipal
14. Reconduction du contrat de Gestim Inc.
15. Dépôt du rapport de l'inspecteur en bâtiment
16. Varia
17. Questions des contribuables
18. Levée de la séance

ADOPTÉE

### **DÉPÔT DU RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE**

En vertu de l'article 955 du code municipal, le maire dépose à la table du conseil le rapport traitant de la situation financière de la municipalité et avise l'assemblée qu'il sera posté à chaque adresse.

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 7 décembre 2015

### **RÉS 824-12-15 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 2 NOVEMBRE 2015**

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé de la conseillère Marie-France Moquin  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil adopte le procès-verbal du 2 novembre 2015 tel que rédigé par la directrice générale, secrétaire-trésorière.

ADOPTÉE

### **RÉS 825-12-15 ADOPTION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER**

Il est proposé par la conseillère Suzanne Lessard  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil paye la liste des factures telles que présentées ci-bas accompagnées des dépenses incompressibles qui ont été payées conformément au règlement 122-03-08 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires ;

4459	Poste Canada	Médiaposte transferts secteurs scolaires	108.13 \$
4460	IGA Daigneault Extra	Goûter planification stratégique (10 nov)	211.30 \$
4461	Alexandre Therrien	Frais déplacement formation dir incendie	44.95 \$
4462	Loisir et sport Montérégie	Inscription M-F Moquin 3e rendez-vous québécois du loisir (mai 2015)	201.21 \$
4463	Bell Canada	Services téléphoniques mensuels	1 246.88 \$
4464	Linda Tétreault	Nettoyage salle 2e étage	36.00 \$
4465	Bond, James	Remboursement de taxes	55.27 \$
4466	Pharmacie Sabrina Bernier Inc.	Épipens adultes et junior	405.16 \$
4467	Poste Canada	Médiaposte Le Messenger déc 2015	108.13 \$
4468	Imaginatec Inc.	Loyer déc 2015 - 46 Principale	402.41 \$
4469	Restaurant Lyvano	Souper Noël personnel municipal	1 160.90 \$
4470	Acoustix Québec	Location écran comité planification stratégique nov 2015	80.48 \$
4471	Add Tech Électronique Inc.	Piles Procell AA et AAA	39.18 \$
4472	Aquatech Inc.	Fourniture assist tech à l'exploitation nov 2015, validation du SOMAE, trouble panne usine filtration	1 176.79 \$
4473	Aréo-Feu Ltée	Vêtements et accessoires serv incendie, test pompe portative	3 988.17 \$

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 7 décembre 2015

4474	Arlène Paradis	Aménagement bacs à fleurs, entretien parc et Hdv, nettoyage automnal bacs et platebandes municipales	724.50 \$
4475	Équipements Baraby Inc.	Entretien 200 hrs du tracteur	430.86 \$
4476	Bell Mobilité Inc.	Service cell inspecteur voirie	48.18 \$
4477	Béton Cowansville 1989 Inc.	Blocs béton et livraison parc Goodhue	1 080.77 \$
4478	Biolab	Analyses d'eaux potable et usées	250.01 \$
4479	Câble Axion Digitel Inc.	Service internet mensuel	206.79 \$
4480	Carrière Dunham	Pierre pour chemins et accotements	6 488.46 \$
4481	CE / CI Formation et services Inc.	Service d'essais d'ajustement respirateur MSA / Scott	1 620.00 \$
4482	Commission scolaire du Val-des-Cerfs	Frais d'utilisation locaux école (01-07 au 31-12-2015)	1 724.62 \$
4483	DBR Informatique	Toner imprimante usine filtration, photocopies mensuelles	128.75 \$
4484	Nopac Environnement	Enlèvement conteneur à rebuts	170.71 \$
4485	Bruno De Kinder	Traduction Messenger juillet, août, sept, oct, nov 2015	1 008.00 \$
4486	ABCDE Internet Inc., Dépanneur du Village	Essence voirie, services postaux et journaux nov 2015	445.46 \$
4487	Groupe GFE Inc.	Test et déplacement trouble alarme usine épuration	215.96 \$
4488	Deragon Ford	Entretien #1 camion voirie, installer et balancer pneus d'hiver	155.11 \$
4489	Deshaies, Martin	Pièces plomberie pour usine filtration	14.54 \$
4490	La Fondation Au Diapason	Achat 13 poinsettias	195.00 \$
4491	Dicom Express	Service de messagerie	27.36 \$
4492	Donald Carey	Entretien d'hiver des chemins municipaux, versement déc 2015	57 356.95 \$
4493	Dona Inc.	Téléchargement logiciel RL24 reçus impôts frais camp de jour	76.73 \$
4494	Les Entreprises Philippe Bourdeau Inc.	Install patinoire, abrasif trottoirs	1 902.84 \$
4495	Entreprise Électrique MJL Inc.	Alimentation panneau automate usine filtration	525.15 \$
4496	Excavation Giroux Inc.	Contrat réfection chemin municipal Richford	26 327.48 \$
4497	Fabrique St-François d'Assise	Loc garage Fabrique St-François d'Assise (01-11-2014 au 31-12-2015)	3 734.82 \$
4498	Fédération Québécoise des Municipalités	Messageries FQM	42.91 \$
4499	F.G. Edwards Inc.	Livraison chaux usine épuration	367.92 \$

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 7 décembre 2015

4500	Gestim Inc.	Hon prof urbanisme nov 2015	3 392.34 \$
4501	Gestion Écono Plus Inc.	Frais mensuels télérepérage camion	183.96 \$
4502	Gingras Deslandes Électrique	Location nacelle déplacement lampadaires parc Goodhue	293.19 \$
4503	Groupe Maska Inc.	Filtres à air usine épuration, fer à souder portatif	266.84 \$
4504	Henri St-Pierre	Livraison et épandage asphalte ch. Pinnacle, Selby, Verger Modèle, Richford, Chutes	551.88 \$
4505	Impressions DF	Feuilles vinyle 12 x 18 (4), plans 24" pour 53 des Saules	75.14 \$
4506	Innotex Inc.	Réparation et nettoyage pantalon pompier	77.95 \$
4507	Jacques Ducharme	Reconnaissance 25 ans	500.00 \$
4508	Rona Inc. / Rona Lévesque	Tapis d'entrée Hdv, lavabo usine épuration, matériaux pour babillard extérieur	342.26 \$
4509	Kathleen Wright	Ouverture portes, surveillance gym nov 2015	272.00 \$
4510	Lamothe Énergie Inc.	Diesel service incendie	640.45 \$
4511	Laurent Millette	Location garage déc 2015	75.00 \$
4512	Librairie Gallimard	Livre "Économie urbaine et régionale"	59.80 \$
4513	Linda Tétreault	Entretien Hdv nov 2015	704.16 \$
4514	Ministre des Finances	Trop perçu compensation tenant lieu de taxes 2013	900.00 \$
4515	Monty Sylvestre S.E.N.C.	Révision organisation travail	1 671.45 \$
4516	Excavation Normand Carey	Réparation ch McIntosh	386.31 \$
4517	Papeterie L'Écologic Enr.	Papier photocopieur, toner imprimante couleurs, fournitures bureau	584.63 \$
4518	Paradis Lemieux Francis Avocats	Hon prof dossier Marcel Trahan, consultation urbanisme, demande d'accès à l'info Collectif Espaces	5 783.88 \$
4519	Petite caisse	Remb achat coroplast pour babillard, art. ménagers	38.19 \$
4520	PG Solutions Inc.	Formation à distance - états financiers 10-11-2015	178.21 \$
4521	Francis Picard	Hon prof support à distance problèmes ordi maire, chef pompier	59.50 \$
4522	Plantation des Frontières	Paquets conifères décorations de Noël	191.15 \$
4523	Rainville Automobile 1975 Inc.	Inspections SAAQ camions 781, 761, 721, 751, réparation camion 751	689.24 \$
4524	Serv. Mécaniques Martin Jetté Enr.	Pré inspections SAAQ, changement huile, graissage flotte camions incendie	3 546.92 \$

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 7 décembre 2015

4525	Surprenant & Fils	Bottes sec Blitz pour uniforme pompier	201.21 \$
4526	Techno-Contrôle 2000 Inc.	Inspection & recharge cylindres air comprimé (5)	146.02 \$
4527	Télé-Page	Services téléavertissement	373.61 \$
4528	Telus	Services cell chef pompier	102.95 \$
4529	Townsend Consultants Inc.	Modif mineures sur site web, migration site web actuel vers Wordpress (50%)	1 868.34 \$
4530	Ville de Cowansville	Entente loisirs automne 2015 - natation, patinage, hockey	9 824.19 \$
4531	Ville de Dunham	Contrat enlèvement ordures résidentielles	7 168.33 \$
4532	Y. Gosselin & Fils Ltée	Pièces accessoires quincaillerie produits ménagers	211.26 \$

### Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### SUIVIS & INFORMATIONS DU MAIRE

#### CORRESPONDANCE

#### RÉS 826-12-15 ASSOCIATION DES POMPIERS DE FRIBOURG

Il est proposé par la conseillère Suzanne Lessard  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg accorde un montant de 600 \$ pour le souper de Noël des pompiers volontaires de Frelighsburg.

### Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer la dépense ci-haut décrite.

ADOPTÉE

#### RÉS 827-12-15 ÉMISSION D'UN PERMIS AIRE PIA 15-034 – 2, RUE DE L'ÉGLISE

Il est proposé par la conseillère Suzanne Lessard  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg autorise l'émission du permis 15-034 en faveur de « Les Opérations Muscades Inc. », conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 26 novembre 2015.

ADOPTÉ

**Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg, le 7 décembre 2015**

**RÉS 828-12-15 ÉMISSION D'UN PERMIS AIRE PIIA 15-035 – 5, RUE DE L'ÉGLISE**

Il est proposé par la conseillère Suzanne Lessard  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg autorise l'émission du certificat d'abattage 15-035 en faveur de la propriété de Paul Bourdeau, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 26 novembre 2015.

ADOPTÉE

**RÉS 829-12-15 ÉMISSION D'UN PERMIS AIRE PIIA 15-036 – LOT P-34 CLAUDETTE DWYER**

Il est proposé par le conseiller Pierre Tougas  
Appuyé du conseiller Charles Barbeau  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil municipal reporte l'émission du permis de lotissement pour une période de mise à l'étude de 30 jours.

ADOPTÉE

**RÉS 830-12-15 DÉNEIGEMENT DES IMMEUBLES MUNICIPAUX**

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé de la conseillère Suzanne Lessard  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Conformément à la proposition soumise à la Municipalité en date du 27 novembre 2015, le conseil municipal reconduit le contrat de déneigement des infrastructures municipales 2015-2016 avec Les Entreprises Philippe Bourdeau, au montant incluant les taxes de 9 542,93 \$.

Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer la dépense ci-haut décrite.

ADOPTÉE

**RÉS 831-12-15 SUBVENTION AMÉLIORATION DU RÉSEAU ROUTIER**

Il est proposé par la conseillère Suzanne Lessard  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil approuve les dépenses pour les travaux exécutés sur les chemins Garagona, de la Mine et Richford pour un montant subventionné de 30 000 \$, conformément aux exigences du Ministère des Transports;

QUE : Les travaux ont été exécutés conformément sur les chemins dont la gestion incombe à la Municipalité et que le dossier de vérification a été constitué pour un montant de dépenses incluant les taxes de 51 444,48 \$;

**Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg, le 7 décembre 2015**

QUE : La directrice générale, secrétaire-trésorière est autorisée à signer pour et au nom de la Municipalité tout document se référant à ce dossier.

ADOPTÉE

**RÉS 832-12-15 FERMETURE DU BUREAU MUNICIPAL PÉRIODE DES FÊTES**

Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé de la conseillère Marie-France Moquin  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le bureau municipal sera fermé pour la période des Fêtes, du 24 décembre 2015 au 3 janvier 2016 inclusivement.

ADOPTÉE

**RÉS 833-12-15 CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL MUNICIPAL**

CONSIDÉRANT QUE l'article 148 du Code municipal du Québec prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine année, en fixant le jour et l'heure du début de chacune;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Pierre Tougas  
Appuyé de la conseillère Marie-France Moquin  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour 2016. Ces séances se tiendront le lundi et débiteront à 19 h 00 :

11 janvier	4 juillet
1 <sup>er</sup> février	12 septembre
7 mars	3 octobre
4 avril	7 novembre
2 mai	5 décembre
6 juin	

ADOPTÉE

**RÉS 834-12-15 RECONDUCTION DU CONTRAT DE GESTIM INC.**

CONSIDÉRANT la résolution 759-09-15 adoptée par le conseil municipal le 14 septembre 2015;

CONSIDÉRANT l'offre de services de Gestim Inc. soumise à la Municipalité en date du 3 décembre 2015;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par la conseillère Suzanne Lessard  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

**Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg, le 7 décembre 2015**

QUE : La Municipalité de Frelighsburg reconduit avec Gestim Inc., la convention pour les services de permis et inspection pour une période de neuf mois prenant effet au 1<sup>er</sup> janvier 2016;

QUE : Le maire et la directrice générale, secrétaire-trésorière sont autorisés à signer pour et au nom de la Municipalité tout document se référant à ce dossier.

ADOPTÉE

**DÉPÔT DU RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT**

**VARIA**

**QUESTIONS DES CONTRIBUABLES**

**RÉS 835-12-15 LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé du conseiller Charles Barbeau  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

DE : Lever la séance.

ADOPTÉE

---

Jacques Ducharme  
Maire

---

Anne Pouleur  
Directrice générale  
Secrétaire-trésorière

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*